



16^{ÈME} DIMANCHE DU
TEMPS ORDINAIRE ANNEE B
DIMANCHE 18 JUILLET 2021

Les messes dominicales se déroulent selon le protocole sanitaire gouvernemental établi pour les lieux de culte : pas de limite de jauge, pour les places assises.

**SEUL, LE PORT DU MASQUE EST OBLIGATOIRE.
MERCİ DE RESPECTER CETTE CONSIGNE.**

LITURGIE DE L'ACCUEIL

CHANT D'ENTREE

**Au cœur de ce monde,
Le souffle de l'Esprit fait retentir
Le cri de la bonne nouvelle !
Au cœur de ce monde,
Le souffle de l'Esprit met à l'œuvre
Aujourd'hui des énergies nouvelles !**

Voyez ! Les pauvres sont heureux :
Ils sont premiers dans le Royaume !
Voyez les artisans de paix :
Ils démolissent les frontières !
Voyez ! Les hommes au cœur pur :
Ils trouvent Dieu en toute chose !

Voyez ! Le peuple est dans la joie :
L'amour l'emporte sur la haine !
Voyez ! Les faibles sont choisis :
Les orgueilleux n'ont plus de trône !
Voyez ! Les doux qui sont vainqueurs :
Ils ont la force des colombes !

LITURGIE PENITENTIELLE

Jésus Berger de toute humanité,
Tu es venu chercher ceux qui étaient perdus
**Prends pitié de nous, fais-nous revenir,
Fais-nous revenir à toi ! Prends pitié de nous !**

Jésus Berger de toute humanité,
Tu es venu guérir ceux qui étaient malades.

Jésus, Berger de toute humanité,
Tu es venu sauver ceux qui étaient pécheurs.

GLORIA

Gloria ! Gloria ! in excelsis Deo ! (2)

Paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant. R/

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père.
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. R/

Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit,
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen. R/

LITURGIE DE LA PAROLE

Psautre 22

Le Seigneur est mon berger : rien ne saurait me manquer.

Le Seigneur est mon Berger :
Je ne manque de rien.
Sur des prés d'herbe fraîche,
Il me fait reposer. R/

Il me mène vers les eaux tranquilles
Et me fait revivre ;
Il me conduit par le juste chemin
Pour l'honneur de son nom. R/

Si je traverse les ravins de la mort,
Je ne crains aucun mal,
Car tu es avec moi :
Ton bâton me guide et me rassure. R/

Tu prépares la table pour moi
Devant mes ennemis ;
Tu répands le parfum sur ma tête,
Ma coupe est débordante. R/

Grâce et bonheur m'accompagnent
Tous les jours de ma vie ;
J'habiterai la maison du seigneur
Pour la durée de mes jours. R/

ACCLAMATION DE L'EVANGILE

**Alléluia, Alléluia, la paix de Dieu pour les nations !
Alléluia, Alléluia, la paix de Dieu dans nos maisons !**



PROFESSION DE FOI

Credo, credo, credo, amen !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. R/

PRIERE UNIVERSELLE

O Seigneur, en ce jour, écoute nos prières.

LITURGIE EUCHARISTIQUE

SAINT

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna

Saint ! Saint ! Saint ! le Seigneur Dieu de l'univers !

Zeru lurak beterik dauzka zure distirak.

Hosanna zeru gorenetan !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire Hosanna au plus haut des cieux.

Benedikatua, Jaunaren izenean datorrena.

Hosanna zeru gorenetan !

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux

ANAMNESE

Aintza zuri Jesus ! Aintza Jesus ! Hil eta piztu zira, aintza

Aintza piztuari ! beha gaude Zu berriz etorri artean.

Gloire à Toi qui étais mort ! Gloire à Toi, Jésus ! Gloire à Toi qui es vivant ! Gloire à Toi ! Gloire à Toi, Ressuscité ! Viens revivre en nous aujourd'hui et jusqu'au jour dernier

NOTRE PERE

Gure Aita zeruetan zirena

Saindu izan bedi zure izena

Etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur

Egun huntako ogia

Barkatu gure zorrak

Guk ere gure zorduner

Barkatzen diegunaz geroz

Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen

Bainan atera gaitzazu gaitzetik

Amen

Notre Père qui es aux cieux

que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

que ta volonté soit faite

Sur la terre comme au ciel

Donne-nous aujourd'hui

notre pain de ce jour

pardonne-nous nos offenses

comme nous pardonnons aussi

à ceux qui nous ont offensés

et ne nous laisse pas entrer en tentation

mais délivre-nous du Mal

Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.

Car c'est à Toi, qu'appartient le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles.

CHANT DE LA FRACTION

Jainkoaren bildotsa,

Zuk kentzen duzu munduko bekatua :

1 et 2 Urrikal Jauna

3 Emaguzu bakea.

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous, donne-nous la paix.

CHANT DE COMMUNION

Celui qui a mangé de ce Pain

Chargé de joyeuse espérance :

Le Corps du Seigneur ;

Celui qui a mangé de ce Pain,

Celui-là sans faiblir marchera.

Aujourd'hui, Seigneur, reste avec nous :

Que ton peuple aujourd'hui connaisse ta puissance

Celui qui a reçu le Soleil

Au fond de son cœur misérable :

Le Corps du Seigneur ;

Celui qui a reçu le Soleil,

Celui-là dans la nuit chantera.

Aujourd'hui, Seigneur, reste avec nous :

Que ton peuple aujourd'hui Habite dans ta gloire.

CHANT FINAL

Aingeru batek Mariari

Dio graziaz betea

Jaungoikoaren semeari

Emanen diozu sortzea.

**Agur Maria dena grazia, miresgarria, zoin ederra
Gure bihotzak hobenetarik garbi garbia zuk begira.**

*Je vous salue, Marie, pleine de grâce, merveilleuse et belle !
Veuillez préserver notre cœur de toute souillure.*

Jainkoaren nahi saindua

Ni baitan dadin egina

Izan nadien amatua

Bainan geldituz Birjina.

L'Ange dit à Marie :

*« pleine de grâce tu donneras
naissance au Fils de Dieu*

« Devenir mère

tout en restant vierge

qu'il me soit fait

selon ta parole, Seigneur.

Le Verbe se fait chair !

Dieu avec nous !

Quelle inestimable richesse !

Orduan Berbo Dibinoa

Gorputz batez da beztitzen

Oi, ontasan egiazkoa :

Jauna gurekin egoiten.

Otoitz zazu zure Semea

Gure Ama amultsua

Izan dezagun fagorea

Ardiesteko zerua

Marie, notre tendre Mère,

à ton Fils demande

pour nous la grâce

du ciel.

MESSES DU 17 AU 25 JUILLET 2021

LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS

16^{ème} DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE B

SAMEDI 17 JUILLET

* église de BIDART 18h00 :
Gracie ANDUEZA, Marguerite HALÇAGUE, Marie-Thérèse TYTGAT

DIMANCHE 18 JUILLET

* église de GUETHARY 9h30 : Fred MARTINAIS, Monique LATAILLADE, Jean-Baptiste ARRIETA, Marcel FERRERO (anniv.)

* église de BIDART 11h00 : Marie et Jean, Cardinal Roger ETCHEGARAY, Jean-Pierre LAFARGUE (anniv.), Gracie LAFARGUE, Jeanne et Jean-Marie CERUTTI

MARDI 20 JUILLET

* église BIDART
10h30 : célébration des obsèques de M. Pascal ARTAYET

* église BIDART 17h30 : Dany ESPIL

MERCREDI 21 JUILLET

* église de BIDART 18h00 : Jacques GIRARD

JEUDI 22 JUILLET

SOLENNITE DE SAINTE MARIE MADELEINE

* EHPAD Ramuntxo BIDART 11h00 : Marie-Jeanne LASALDE

* CHAPELLE DE LA MADELEINE 18H00 : Bernard CASTELL

VENDREDI 23 JUILLET

* CHAPELLE D'ACOTZ 18h00 : Intention particulière (J.C.)

17^{ème} DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE B

SAMEDI 24 JUILLET

* église de BIDART 18h00 :
Jean-Louis BERNATEAU, Gaspar DESURMONT

DIMANCHE 25 JUILLET

* église de GUETHARY 9h30 :
Madeleine BRIGOULEIX, Michel RENDU, Nicole MAURIN

* église de BIDART 11h00 : Gaspar DESURMONT, Odette CAZES, Laurentine et Felix, Sylvie LABARSOUQUE, Annie BIDAULT, Jacques PINTION

ANNONCES PAROISSIALES

SAMEDI 17 JUILLET

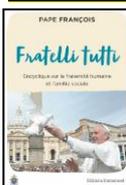
* 16h00 : notre paroisse accompagne de sa prière, Marine DEMARQUAY et Thibaut HERRADOR qui échangent le SACREMENT DU MARIAGE, à l'église de BIDART.



LUNDI 19 JUILLET

* 21h à l'église de BIDART : la paroisse accueille un concert du chœur d'hommes BIHOTZEZ. Entrée payante adultes, gratuite moins de 16 ans, tarifs groupe minimum 10 pers

MERCREDI 21 JUILLET



LES MERCREDIS DE L'ÉTÉ

A L'ECOUTE DU PAPE FRANCOIS

* DE 20h30 à 22h00 : à l'église de Bidart, LECTURE CONTINUE de la lettre encyclique « *Fratelli Tutti* »,

SUR LA FRATERNITE HUMAINE ET L'AMITIE SOCIALE

JEUDI 22 JUILLET DE 10H30 A 12H

VISITE DE L'EGLISE DE BIDART ET DE SON CHEMIN DE CROIX ETE 2021 A BIDART



Visite de l'église entre 10h30 et 12h, sur une plage horaire d'une demi-heure. Visites animées par Mme Martine DARGASSIES.

Au programme :

- l'église Notre Dame de l'Assomption, son édifice, son histoire.
- le nouveau chemin de croix (2017) de l'église, une œuvre de l'artiste d'art sacré François PELTIER.

JEUDI 22 JUILLET A 18H :



CHAPELLE DE LA MADELEINE EN FÊTE

MESSE DE SAINTE MARIE MADELEINE

à la chapelle de la Madeleine de Bidart, en l'honneur de la Ste Patronne de la Chapelle.

- En cas de mauvais temps, repli à l'église de Bidart -

APPEL AUX DONS

KERMESSE PAROISSIALE BIDART 2021 ANNULEE



Chers paroissiens,

2021, encore une année exceptionnelle, avec la crise sanitaire de la Covid 19 dont les contraintes sanitaires obligent à annuler la kermesse paroissiale toujours prévue au début du mois de juillet. Les décrets gouvernementaux successifs et les arrêtés préfectoraux n'ont pas donné la visibilité suffisante pour organiser sereinement et en toute sécurité cette manifestation habituelle en tout début d'été.

Notre kermesse paroissiale ne peut pas avoir lieu, mais les besoins sont toujours là.

Cette situation nous oblige à trouver de nouvelles ressources. C'est pourquoi nous lançons un appel aux dons qui permettra à la paroisse de poursuivre à bien la réalisation de ses projets et en particulier la construction d'un tout prochain centre paroissial adapté aux normes actuelles et aux besoins de sa mission.

Nous vous remercions par avance pour votre générosité.

Un reçu fiscal peut être fourni par l'association à tous ceux qui en font la demande.

Le bureau de l'association paroissiale
Saint Bernard

Votre Participation :

Par chèque, au nom de l'association paroissiale Saint Bernard dans la boîte aux lettres de l'association St Bernard

Ou par courrier à : association paroissiale Saint Bernard, 4 rue Erretegaia 64210 Bidart

JEUDI 22 JUILLET de 9h30 à 17h

HALTE SPIRITUELLE AU MONASTERE DE BELLOC

avec le centre spirituel jésuite Coteaux Pais.

"Comment nourrir ma vie quotidienne à la lumière de l'Evangile?"

avec le père Pierre Iratzoqui, jésuite.

Les enfants de 4 à 12 ans sont accueillis pour une journée adaptée à leur âge.

Renseignements et inscriptions (obligatoire pour les enfants) : bayonne@coteaux-pais.net ou 06 08 28 24 72

DIMANCHE 18 JUILLET - PRIERE D'EVANGILE

Je te vois, Seigneur Jésus, en ton évangile...

Tu recueilles les paroles des Apôtres

revenant de leur première mission.

Tout t'intéresse de ce qu'ils ont vécu.

Maître attentif, tu perçois leur fatigue,

tu les conduis à l'écart pour qu'ils se reposent.

Je te vois, Seigneur Jésus, en ton évangile...

Tu conduis les apôtres à l'écart

mais de toute part accourent les foules,

vers toi, ô Bon Berger.

Tant de brebis sans pasteur ! Tant d'affamés sans pain de vérité !

Tant de frères humains à l'abandon !

Je te vois, Seigneur Jésus, en ton évangile...

J'apprends comment tu aimes, et je rends grâce au Père.



CONTACT PAROISSE ST JOSEPH DES FALAISES

Presbytère, 4 place Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél. : 05 59 54 90 04

paroissaintosephdesfalaises@gmail.com

www.paroissaintjosephdesfalaises.fr